



Руководство по эксплуатации ENA Micro 9 One Touch



»Руководство по эксплуатации кофе-машины« отмечено сертификатом качества независимого германского Союза работников технического надзора TÜV SÜD за понятность и полноту изложения и охват аспектов техники безопасности.

Кофе-машина ENA Micro 9 One Touch

Элементы управления	216
Важные указания	218
Использование по назначению.....	218
Ради Вашей безопасности.....	218
1 Подготовка и запуск в эксплуатацию	221
JURA в Интернете	221
Трехцветный дисплей с текстовой индикацией.....	221
Установка кофе-машины	221
Заполнение контейнера для кофейных зерен	221
Первый ввод кофе-машины в эксплуатацию	221
Первый ввод в эксплуатацию с активацией сменного фильтра.....	222
Первый ввод в эксплуатацию без активации сменного фильтра	223
Определение степени жесткости воды.....	223
Регулировка кофемолки.....	224
Наполнение бункера для воды.....	224
2 Приготовление	225
Эспрессо, кофе	225
Латте маккиато, капучино.....	225
Долговременная настройка количества воды по размеру чашек	226
Молотый кофе	227
Горячая вода	227
3 Ежедневная эксплуатация	228
Включение кофе-машины	228
Ежедневное обслуживание	228
Выключение кофе-машины	228
4 Долговременные настройки в режиме программирования	229
Напитки	229
Настройка степени жесткости воды	230
Энергосберегающий режим	230
Автоматическое выключение.....	231
Промывка.....	231
Единицы измерения количества воды	232
Язык	233

5	Обслуживание	233
	Промывка кофе-машины.....	233
	Промывка системы приготовления молока	234
	Очистка системы приготовления молока	234
	Разборка и промывка комбинированного дозатора.....	235
	Установка и активация фильтра	236
	Замена фильтра.....	237
	Очистка кофе-машины	238
	Удаление известковых отложений солей в кофе-машине	239
	Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды.....	240
	Очистка контейнера для кофейных зерен	240
6	Сообщения на дисплее	241
7	Устранение неисправностей	242
8	Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями	244
	Транспортировка/опорожнение системы.....	244
	Утилизация.....	244
9	Технические данные	245
10	Алфавитный указатель	246
11	Контакты с компанией JURA/правовая информация	248

Описание символов

Предупреждения

⚠ ОСТОРОЖНО	Обязательно обращайтесь внимание на информацию, которая сопровождается
⚠ ВНИМАНИЕ	сигнальными словами ВНИМАНИЕ или ОСТОРОЖНО в сочетании с предупредительным знаком. Сигнальное слово ОСТОРОЖНО предупреждает о риске получения тяжелых травм, а сигнальное слово ВНИМАНИЕ - о риске получения легких травм.
ВНИМАНИЕ	ВНИМАНИЕ указывает на ситуацию, при которой возможно повреждение кофе-машины.

Используемые символы

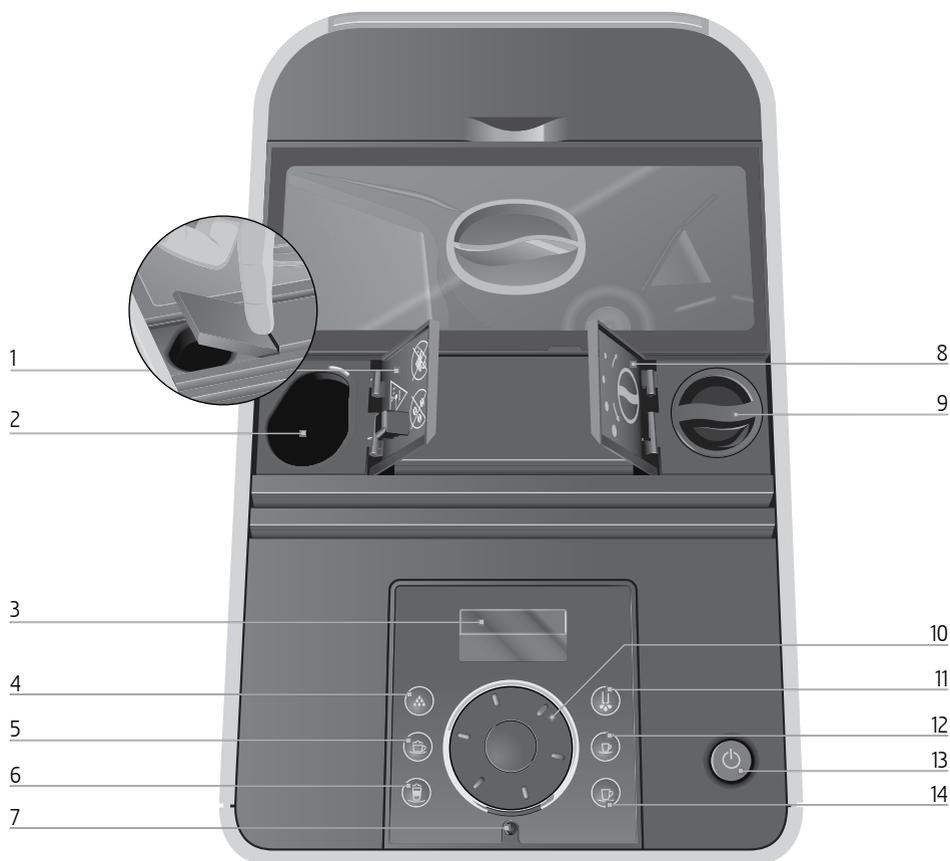
▶	Требуемое действие. В этом случае Вам необходимо выполнить то или иное действие.
i	Указания и советы, облегчающие процесс пользования кофе-машиной ENA.
ESPRESSO (ЭСПРЕССО)	Индикация на дисплее

Элементы управления



- 1 Бункер для воды
- 2 Сетевой шнур (задняя сторона машины)
- 3 Молочный шланг
- 4 Контейнер для кофейных отходов
- 5 Поддон для сбора остаточной воды

- 6 Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе
- 7 Дозатор горячей воды
- 8 Регулируемый по высоте комбинированный дозатор
- 9 Подставка для чашек



- 1 Крышка отделения для молотого кофе
- 2 Отделение для молотого кофе
- 3 Дисплей
- 4 ☸ Кнопка обслуживания
- 5 ☕ Кнопка «Капучино»
- 6 ☕ Кнопка «Латте маккиато»
- 7 Индикация состояния поворотного переключателя Rotary Switch

- 8 Крышка поворотного переключателя для настройки степени помола
- 9 Поворотный переключатель для настройки степени помола
- 10 ☻ Поворотный переключатель Rotary Switch
- 11 ☼ Кнопка «Горячая вода»
- 12 ☕ Кнопка «Эспрессо»
- 13 ⏻ Кнопка «Вкл./Выкл.»
- 14 ☕ Кнопка «Кофе»

Важные указания

Использование по назначению

Кофе-машина предусмотрена и разработана для бытового использования. Она предназначена только для приготовления кофе и подогрева молока и воды. Любое иное использование будет рассматриваться как использование не по назначению. Компания JURA Elektroapparate AG не несет ответственности за последствия, связанные с использованием кофе-машины не по назначению.

Перед использованием кофе-машины полностью прочтите данное руководство по эксплуатации. На повреждения или дефекты, возникшие вследствие несоблюдения указаний руководства по эксплуатации, гарантия не распространяется. Храните данное руководство по эксплуатации рядом с кофе-машиной и передавайте его последующим пользователям.

Ради Вашей безопасности

Внимательно прочтите и тщательно соблюдайте нижеследующие важные указания по технике безопасности.

Соблюдая следующие указания, Вы сможете предотвратить опасность для жизни из-за удара электрическим током:

- ни в коем случае не эксплуатируйте кофе-машину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром;
- в случае появления признаков повреждения, например, запаха горелого, немедленно отключите кофе-машину от сети и обратитесь в центр сервисного обслуживания компании JURA;
- при повреждении сетевого шнура кофе-машины его необходимо отремонтировать в самой компании JURA или в авторизованном центре сервисного обслуживания компании JURA;
- следите за тем, чтобы кофе-машина ENA и сетевой шнур не находились вблизи горячих поверхностей;
- следите за тем, чтобы сетевой шнур не был зажат и не терся об острые кромки;
- никогда не открывайте и не ремонтируйте кофе-машину самостоятельно. Не вносите никаких изменений в кофе-машину, которые не описыва-

ются в данном руководстве по эксплуатации. В кофе-машине имеются токопроводящие детали. При ее открывании возникает опасность для жизни. Любой ремонт должен выполняться исключительно авторизованными центрами сервисного обслуживания компании JURA с использованием оригинальных запасных частей и принадлежностей.

Поврежденная кофе-машина может стать причиной получения травм или возгорания. Во избежание повреждений, возможных травм и опасности возгорания:

- никогда не оставляйте свисающим сетевой шнур. Вы можете споткнуться о него или повредить его;
- не допускайте воздействия на кофе-машину ENA таких погодных факторов, как дождь, мороз и прямые солнечные лучи;
- не опускайте кофе-машину ENA, ее сетевой шнур и патрубки в воду;
- не мойте кофе-машину ENA и ее отдельные детали в посудомоечной машине;
- перед очисткой кофе-машины ENA выключите ее при помощи кнопки «Вкл./Выкл.». Всегда протирайте кофе-машину ENA влажной, но не мокрой тканью и не допускайте постоянного попадания на кофе-машину брызг воды;
- подключайте кофе-машину только к сети с напряжением, указанным на заводской табличке. Заводская табличка находится на нижней стороне кофе-машины ENA. Дополнительные технические данные приведены в данном руководстве по эксплуатации (см. Глава 9 «Технические данные»);
- используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA. Использование средств, не рекомендованных компанией JURA, может привести к повреждению кофе-машины ENA;
- не используйте карамелизованные кофейные зерна или зерна с добавками;
- в бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду;

- не наливайте воду в контейнер для кофейных зерен;
- на время длительного отсутствия выключайте кофемашину при помощи кнопки «Вкл./Выкл.» и вынимайте сетевой штекер из сетевой розетки;
- дети не могут выполнять работы по очистке и техобслуживанию кофемашины за исключением лишь тех случаев, когда эти работы выполняются под контролем ответственного лица;
- не допускайте, чтобы дети играли с кофемашинной;
- всегда присматривайте за детьми младше восьми лет, если они находятся рядом с кофемашинной;
- дети старше восьми лет могут самостоятельно использовать кофемашинную, только если они ознакомлены с правилами безопасного обращения с ней. Дети должны знать и понимать, какая опасность может возникнуть в результате неправильного обращения с кофемашинной.

Лицам, а также детям, которые вследствие

- физических, сенсорных или психических нарушений либо
- отсутствия опыта и знаний в обращении с кофемашинной не способны безопасно пользоваться кофемашинной, разрешено эксплуатировать ее исключительно под контролем или руководством ответственного лица.

Безопасность при использовании сменного фильтра CLARIS Blue:

- храните сменные фильтры в недоступном для детей месте;
- храните сменные фильтры в сухом месте в закрытой упаковке;
- не храните сменные фильтры вблизи источников тепла и не допускайте попадания на них прямых солнечных лучей;
- не используйте поврежденные сменные фильтры;
- не открывайте сменные фильтры.

1 Подготовка и запуск в эксплуатацию

В этой главе излагается информация, необходимая для правильного обращения с кофемашинной ENA. С ее помощью Вы можете шаг за шагом подготовить кофемашину ENA к работе, чтобы насладиться первой порцией кофе.

JURA в Интернете

Посетите нашу страницу в Интернете.

На интернет-странице компании JURA (www.jura.com) Вы найдете интересные и актуальные сведения о Вашей кофемашине ENA и узнаете немало нового о кофе.

Трехцветный дисплей с текстовой индикацией

В кофемашине ENA имеется трехцветный дисплей с текстовой индикацией. Цвета отображаемых на дисплее текстов имеют следующее значение:

- зеленый: кофемашина ENA готова к работе;
- красный: необходимо выполнить действие согласно запросу кофемашинной ENA;
- желтый: включен режим программирования.

Установка кофемашинной

При установке кофемашинной ENA соблюдайте следующее:

- установите кофемашину на горизонтальную водостойкую поверхность;
- выберите место установки кофемашинной ENA таким образом, чтобы не допускать ее перегрева. Следите за тем, чтобы вентиляционные щели не были закрыты.

Заполнение контейнера для кофейных зерен

ВНИМАНИЕ

Кофейные зерна с добавками (например, с сахаром), молотый кофе, а также сублимированный кофе портят кофемолку.

- ▶ В контейнер для кофейных зерен засыпайте только обжаренные кофейные зерна без дополнительной обработки.
- ▶ Снимите крышку для сохранения аромата кофе с контейнера для кофейных зерен.
- ▶ Прочистите контейнер для кофейных зерен и удалите из него посторонние предметы, если таковые имеются.
- ▶ Засыпьте кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен.
- ▶ Закройте контейнер для кофейных зерен.

Первый ввод кофемашинной в эксплуатацию

При первом вводе в эксплуатацию можно выбрать, будет ли при эксплуатации ENA использоваться сменный фильтр CLARIS Blue или нет. Мы рекомендуем использовать сменный фильтр для степени жесткости воды, начиная с 10 °dH. Если Вы не знаете степень жесткости используемой воды, ее возможно предварительно выяснить (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Определение степени жесткости воды»).

- i** Кнопка «Вкл./Выкл.» функционирует одновременно в качестве сетевого выключателя. Если кофемашинная ENA выключена, она не потребляет энергию, необходимую для режима ожидания.

⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность для жизни из-за удара электрическим током при эксплуатации кофе-машины с поврежденным сетевым шнуром.

- ▶ Ни в коем случае не эксплуатируйте кофе-машину с дефектами или с поврежденным сетевым шнуром.

Условие: Контейнер для кофейных зерен заполнен.

- ▶ Вставьте сетевой штекер в сетевую розетку.

- ▶ Для включения кофе-машины нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».

SPRACHE DEUTSCH (ЯЗЫК НЕМЕЦКИЙ)

- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится нужный язык, например, LANGUAGE ENGLISH (ЯЗЫК АНГЛИЙСКИЙ).



- ▶ Для подтверждения настройки языка нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.

OK (OK), язык настроен.

FILTER ✓ (ФИЛЬТР) / YES ✓ (ДА)

- i** Выберите, хотите ли Вы пользоваться кофе-машиной ENA со сменным фильтром CLARIS Blue или **без** него.

Первый ввод в эксплуатацию с активацией сменного фильтра

- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
OK (OK)
INSERT FILTER (УСТАНОВИТЕ ФИЛЬТР)
- ▶ Снимите бункер для воды.
- ▶ Откройте держатель фильтра.
- ▶ Установите новый сменный фильтр в бункер для воды, слегка надавив на него.



- ▶ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.

- i** Действие фильтра прекращается через два месяца. Настройте продолжительность действия фильтра посредством диска с указателем дат на держателе фильтра в бункере для воды.

- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.
- ▶ Поставьте емкость (мин. 500 мл) под дозатор горячей воды и под комбинированный дозатор.



- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
FILTER RINSING (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА), из дозатора горячей воды вытекает вода.
- i** Процесс промывки фильтра можно прервать в любой момент, нажмите для этого любую кнопку. Нажмите кнопку обслуживания \clubsuit , чтобы продолжить процесс промывки фильтра.
- i** Вода может слегка изменить цвет. Это не опасно для здоровья и не ухудшает вкус напитков.

Процесс промывки фильтра автоматически останавливается. SYSTEM FILLING (ПРОИСХОДИТ ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ), из комбинированного дозатора вытекает вода.
HEATING (ПРОИСХОДИТ НАГРЕВ)
RINSING (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА), выполняется промывка системы. Процесс автоматически останавливается.
READY (ГОТОВО)

Первый ввод в эксплуатацию без активации сменного фильтра

- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится FILTER — (ФИЛЬТР) / NO — (НЕТ).
- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
OK (OK)
16 °dH (16 °dH)
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch для изменения настройки жесткости воды, например на 25 °dH (25 °dH).

- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
OK (OK)
FILL WATER TANK (НАПОЛНИТЕ БУНКЕР ДЛЯ ВОДЫ)
- ▶ Снимите бункер для воды.



- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.
- ▶ Нажмите кнопку обслуживания. PRESS RINSE (НАЖМИ ПРОМЫВКУ)
- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
- \clubsuit ▶ Нажмите кнопку обслуживания. SYSTEM FILLING (ПРОИСХОДИТ ЗАПОЛНЕНИЕ СИСТЕМЫ), выполняется заполнение системы водой.
HEATING (ПРОИСХОДИТ НАГРЕВ)
RINSING (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА), выполняется промывка системы. Процесс автоматически останавливается.
READY (ГОТОВО)

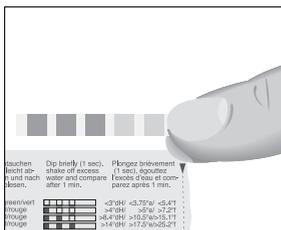
Определение степени жесткости воды

Жесткость воды можно определить с помощью тест-полоски Aquadur®, входящей в комплект поставки.

- ▶ Подержите тест-полоску недолго (одну секунду) в проточной воде.
- ▶ Стряхните воду.
- ▶ Подождите примерно одну минуту.

1 Подготовка и запуск в эксплуатацию

- ▶ Воспользовавшись описанием на упаковке, определите степень жесткости воды по изменению цвета тест-полоски Aquadur®.



Теперь можно настроить степень жесткости воды.

Регулировка кофемолки

Возможна плавная настройка кофемолки в соответствии со степенью обжарки используемого кофе.

ВНИМАНИЕ

Если настраивать степень помола, когда кофемолка не работает, можно повредить поворотный переключатель для настройки степени помола.

- ▶ Выполняйте настройку степени помола только во время работы кофемолки.

При правильной настройке степени помола подача кофе из комбинированного дозатора выполняется равномерно. Кроме того, кофейная crema получается густой и нежной.

Пример: изменение степени помола **во время** приготовления эспрессо.

- ▶ Поставьте чашку под комбинированный дозатор.

- ▶ Откройте крышку поворотного переключателя для настройки степени помола.



- ▶ Нажмите кнопку «Эспрессо», чтобы запустить процесс приготовления кофе.
- ▶ Установите поворотный переключатель для настройки степени помола в нужное положение **во время** работы кофемолки. В чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды. Процесс приготовления автоматически останавливается. **READY (ГОТОВО)**

Наполнение бункера для воды

Ежедневное обслуживание кофе-машины и соблюдение правил гигиены при обращении с молоком, кофе и водой являются определяющими факторами для качества приготовленного кофе. Поэтому следует **ежедневно** заменять воду.

ВНИМАНИЕ

Попадание в бункер для воды молока, газированной минеральной воды или других жидкостей может привести к повреждению бункера или кофе-машины.

- ▶ В бункер для воды всегда заливайте свежую холодную воду.

- ▶ Снимите бункер для воды и промойте его холодной водой.



- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.

2 Приготовление

- i** Процесс приготовления кофейных напитков, кофейных напитков с молоком или горячей воды можно прервать в любой момент. Для этого нажмите любую кнопку.
- i** До и во время процесса помолы можно выбрать **степень крепости кофе** для эспрессо ☞, кофе ☞, капучино ☞ и латте маккиато ☞: **NORMAL** (СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ), **STRONG** (КРЕПКИЙ).
- i** Во время приготовления можно изменить заранее настроенное **количество** (например, количество молочной пены или воды), поворачивая поворотный переключатель Rotary Switch ☞.
- i** Актуальное состояние процесса приготовления можно определить по индикационной полосе.

Кофе имеет наилучший вкус, когда он горячий. Холодная фарфоровая чашка снижает температуру напитка, и соответственно, ухудшает его вкусовые качества. Поэтому мы рекомендуем предварительно подогревать чашки. Только в предварительно подогретых чашках кофейный аромат раскрывается полностью. Подогреватель чашек производства JURA можно приобрести в специализированном магазине.

В режиме программирования можно выполнить долговременные настройки приготовления для любых напитков (см. Глава 4 «Долговременные настройки в режиме программирования – Напитки»).

Эспрессо, кофе

Для приготовления эспрессо ☞ и кофе ☞ действуйте по описанному далее примеру.

Пример: приготовление одной порции кофе.

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ▶ Поставьте чашку под комбинированный дозатор.
- ☞ ▶ Для запуска процесса приготовления кофе нажмите кнопку «Кофе». **COFFEE** (КОФЕ), в чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды. Процесс приготовления автоматически останавливается. **READY** (ГОТОВО)

Латте маккиато, капучино

Лишь одно нажатие кнопки – и кофе-машина ENA приготовит для Вас латте маккиато или капучино. Переставлять стакан или чашку при этом не требуется.

Для приготовления латте маккиато ☞ и капучино ☞ действуйте по описанному далее примеру.

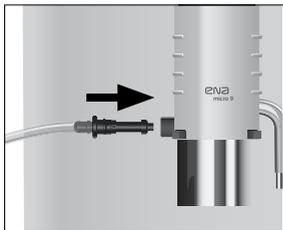
Пример: приготовление одной порции латте маккиато.

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ▶ Поставьте стакан под комбинированный дозатор.
- ▶ Снимите защитный колпачок комбинированного дозатора.

2 Приготовление

- ▶ Подсоедините молочный шланг к комбинированному дозатору.



- ▶ Другой конец молочного шланга опустите в емкость с молоком (рис.: дополнительно приобретаемый термоконтейнер для молока из высококачественной стали от компании JURA, емкостью 0,4 литра).



- i** Проверьте, чтобы уровень молока в емкости **не** был выше уровня подсоединения молочного шланга к комбинированному дозатору.
-  ▶ Нажмите кнопку «Латте маккиато». **LATTE MACC.** (ЛАТТЕ МАКК.), выполняется приготовление молочной пены. Процесс приготовления автоматически останавливается после подачи заранее настроенного количества молока. **PAUSE** (ПАУЗА)
- i** После этого следует короткая пауза, во время которой молочная пена отделяется от горячего молока. Так получаются слои, типичные для латте маккиато. Продолжительность этой паузы можно определить в режиме программирования (см. Глава 4 «Долговременные настройки в режиме программирования – Напитки»).

LATTE MACC. (ЛАТТЕ МАКК.), запускается процесс приготовления кофе. В стакан подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды.

Процесс приготовления автоматически останавливается.

READY (ГОТОВО)

Долговременная настройка количества воды по размеру чашек

Вы можете легко выполнить долговременную настройку количества воды по размеру чашки для приготовления любого вида кофейных напитков, а также горячей воды. Как показано в нижеприведенном примере, количество воды настраивается один раз. В дальнейшем при приготовлении всегда будет использоваться настроенное количество воды.

Пример: выполнение долговременной настройки количества капучино по размеру чашки для приготовления одной порции кофе.

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО). Молочный шланг подсоединен к комбинированному дозатору.

- ▶ Поставьте чашку под комбинированный дозатор.
 -  ▶ Нажмите кнопку «Капучино» и удерживайте ее **нажатой**. **CAFFUCCINO** (КАПУЧИНО)
 -  ▶ **Продолжайте удерживать нажатой** кнопку «Капучино» до тех пор, пока на дисплее не появится **ENOUGH MILK?** (ДОСТАТОЧНО МОЛОКА?).
 -  ▶ **Отпустите** кнопку «Капучино». Выполняется приготовление молочной пены.
 - ▶ Нажмите любую кнопку, как только в чашке будет достаточное количество молочной пены.
- OK** (OK)
ENOUGH COFFEE ? (ДОСТАТОЧНО КОФЕ?), в чашку подается кофе.

- ▶ Нажмите любую кнопку, как только в чашке будет достаточное количество кофе.
OK (OK), CAPPUCCINO (КАПУЧИНО),
долговременная настройка количества
воды для приготовления одной порции
капучино сохранена в памяти.
READY (ГОТОВО)

i Данную настройку можно изменить в любой момент, повторив этот процесс.

Молотый кофе

Благодаря отделению для молотого кофе возможно использование второго сорта кофе, например, кофе без кофеина.

- i** Не насыпайте молотого кофе более одной мерной ложки без верха.
- i** Не используйте молотый кофе слишком мелкого помола. Такой кофе может засорить систему, и кофе будет подаваться каплями.
- i** Если Вы засыпали слишком мало молотого кофе, то на дисплее отображается NOT ENOUGH POWDER (НЕ ХВАТАЕТ МОЛОТОГО КОФЕ), и кофе-машина ENA останавливает процесс приготовления.
- i** Выбранный кофейный напиток должен готовиться примерно в течение 1 минуты после засыпки молотого кофе. В противном случае кофе-машина ENA остановит процесс и перейдет в состояние готовности к работе.

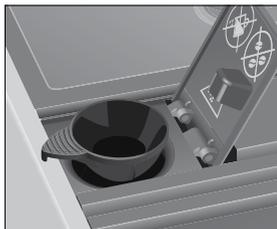
Для приготовления кофе, эспрессо, капучино и латте маккиато из молотого кофе действуйте по описанному далее примеру.

Пример: приготовление одной чашки кофе из молотого кофе.

Условие: на дисплее отображается READY (ГОТОВО).

- ▶ Поставьте чашку под комбинированный дозатор.

- ▶ Откройте отделение для молотого кофе. FILL POWDER (ДОБАВЬТЕ МОЛОТЫЙ КОФЕ)
- ▶ На отделение для молотого кофе установите воронку.



- ▶ Засыпьте в воронку молотый кофе – одну мерную ложку без верха.
- ▶ Закройте отделение для молотого кофе. SELECT BUTTON (ВЫБЕРИТЕ НАПИТОК)
- ☞** ▶ Для запуска процесса приготовления кофе нажмите кнопку «Кофе». COFFEE (КОФЕ), в чашку подается количество кофе, соответствующее заранее настроенному количеству воды. Процесс приготовления автоматически останавливается.
READY (ГОТОВО)

Горячая вода

⚠ ВНИМАНИЕ

Будьте осторожны! Можно ошпариться брызгами горячей воды.

- ▶ Избегайте попадания воды на кожу.

Условие: на дисплее отображается READY (ГОТОВО).

- ▶ Поставьте чашку под дозатор горячей воды.
- ☞** ▶ Нажмите кнопку «Горячая вода». WATER (ВОДА), в чашку подается заранее настроенное количество воды. Процесс приготовления автоматически останавливается.
READY (ГОТОВО)

3 Ежедневная эксплуатация

Включение кофе-машины

Ежедневное обслуживание кофе-машины и соблюдение правил гигиены при обращении с молоком, кофе и водой являются определяющими факторами для качества приготовленного кофе. Поэтому следует **ежедневно** заменять воду.

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
- 🔌 ▶ Для включения кофе-машины нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».
HEATING (ПРОИСХОДИТ НАГРЕВ)
RINSING (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА),
выполняется промывка системы. Процесс автоматически останавливается.
READY (ГОТОВО)

Ежедневное обслуживание

Если Вы хотите, чтобы Ваша кофе-машина ENA служила долго и всегда обеспечивала отменное качество кофе, обязательно проводите ее ежедневное обслуживание.

- ▶ Выньте поддон для сбора остаточной воды.
- ▶ Опорожните контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды и промойте их теплой водой.
- i** Опорожняйте контейнер для кофейных отходов только при **включенной** кофе-машине. Только в этом случае выполняется сброс значений счетчика кофейных отходов.
- ▶ Вставьте контейнер для кофейных отходов и поддон для сбора остаточной воды в кофе-машину.

- ▶ Промойте бункер для воды чистой водой.
- ▶ Разберите и промойте комбинированный дозатор (см. Глава 5 «Обслуживание – Разборка и промывка комбинированного дозатора»).
- ▶ Протрите поверхность кофе-машины чистой, мягкой, влажной тканью (например, микроволоконной салфеткой).

i Из соображений гигиены мы рекомендуем регулярно заменять молочный шланг (прибл. раз в 3 месяцев). Запасные шланги можно приобрести в специализированных магазинах.

Выключение кофе-машины

При выключении кофе-машины ENA промывка системы выполняется автоматически, если была использована функция приготовления кофейного напитка. Дополнительно выполняется промывка насадки для приготовления капучино, если была использована функция приготовления капучино или латте маккиато.

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
- 🔌 ▶ Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».
RINSING (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА),
CAPPUCCINO RINSING (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.),
выполняется промывка системы. Процесс автоматически останавливается. Кофе-машина ENA выключена.

i Если кофе-машина ENA выключается при помощи кнопки «Вкл./Выкл.», то она **не потребляет энергию, необходимую для режима ожидания.**

4 Долговременные настройки в режиме программирования

Напитки

Можно выполнить следующие долговременные настройки для приготовления **эспрессо** и **кофе**:

- количество воды:
25 ML (25 МЛ) – 240 ML (240 МЛ);
- степень крепости кофе: **NORMAL** (СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ), **STRONG** (КРЕПКИЙ);
- температура: **NORMAL** (СРЕДНЯЯ), **HIGH** (ВЫСОКАЯ).

Можно выполнить следующие долговременные настройки для приготовления **латте маккиато** и **капучино**:

- количество молочной пены:
3 SEC (3 СЕК) – 120 SEC (120 СЕК);
- пауза: 0 SEC (0 СЕК) – 60 SEC (60 СЕК);
- степень крепости кофе: **NORMAL** (СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ), **STRONG** (КРЕПКИЙ);
- количество воды:
25 ML (25 МЛ) – 240 ML (240 МЛ);
- температура: **NORMAL** (СРЕДНЯЯ), **HIGH** (ВЫСОКАЯ).

Можно выполнить следующую долговременную настройку для приготовления **горячей воды**:

- количество воды:
25 ML (25 МЛ) – 450 ML (450 МЛ).

Долговременные настройки в режиме программирования всегда выполняются по следующему примеру.

Пример: изменение долговременной настройки степени крепости кофе (**FLAVOUR** (СТЕПЕНЬ КРЕПОСТИ)) для эспрессо с **STRONG** (КРЕПКИЙ) на **NORMAL** (СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ).

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ⏻ ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится **RINSE** (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **PRODUCT** (НАПИТОК).
- ⏻ ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **SELECT BUTTON** (ВЫБЕРИТЕ НАПИТОК)
- ⓘ При выполнении следующего шага выберите нажатием соответствующей кнопки напиток, для которого Вы хотите произвести настройки. Приготовление напитка при этом не происходит.
- ☑ ▶ Нажмите кнопку «Эспрессо». **ESPRESSO** (ЭСПРЕССО)
WATER (ВОДА)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **FLAVOUR** (СТЕПЕНЬ КРЕПОСТИ).
- ⏻ ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **STRONG** (КРЕПКИЙ)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **NORMAL** (СРЕДНЕЙ КРЕПОСТИ).
- ⏻ ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **OK** (OK), степень крепости кофе настроена.
FLAVOUR (СТЕПЕНЬ КРЕПОСТИ)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **EXIT** (ВЫХОД).
- ⏻ ▶ Для выхода из программного пункта нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
PRODUCT (НАПИТОК)

4 Долговременные настройки в режиме программирования

- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **EXIT** (ВЫХОД).
- ▶ Для выхода из режима программирования нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
READY (ГОТОВО)

Настройка степени жесткости воды

i Если в кофе-машине установлен и в режиме программирования активирован сменный фильтр CLARIS Blue, то настройка степени жесткости воды невозможна.

Чем жестче вода, тем чаще нужно удалять известковые отложения солей в кофе-машине ENA. Поэтому большое значение имеет настройка степени жесткости воды.

Возможна плавная настройка степени жесткости воды в диапазоне от 1° до 30° по немецкой шкале (dH).

Пример: изменение степени жесткости воды с 16° dH (16 °dH) на 25° dH (25 °dH).

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится **RINSE** (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **HARDNESS** (ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ).
- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
16° dH (16 °dH)
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится 25° dH (25 °dH).

- ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
OK (OK), степень жесткости воды настроена.
HARDNESS (ЖЕСТКОСТЬ ВОДЫ)
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **EXIT** (ВЫХОД).
- ▶ Для выхода из режима программирования нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
READY (ГОТОВО)

Энергосберегающий режим

Энергосберегающий режим (Energy Save Mode, E.S.M.®) помогает избежать ненужного расхода электроэнергии и активно экономить энергию:

- **ENERGY ♣** (ЭНЕРГИЯ)
 - Спустя немного времени после последнего приготовления функция нагрева кофе-машины ENA выключается. Спустя прибл. 5 минут на дисплее отображается сообщение **ENERGY ON** (РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ).
 - Перед приготовлением кофейного напитка, кофейного напитка с молоком или горячей воды кофе-машина должна нагреться.
- **ENERGY —** (ЭНЕРГИЯ)
 - Кофе-машина ENA все время находится в состоянии готовности к работе;
 - Любые кофейные напитки, а также горячую воду можно приготовить сразу же.

Пример: изменение настройки энергосберегающего режима с **ENERGY ♣** (ЭНЕРГИЯ) на **ENERGY —** (ЭНЕРГИЯ).

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится **RINSE** (ОБСЛУЖИВАНИЕ).

- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится ENERGY ⚡ (ЭНЕРГИЯ).
- ⌚ ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. ECONOMY ⚡ (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится ECONOMY — (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ).
- ⌚ ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. OK (OK), энергосберегающий режим настроен. ENERGY — (ЭНЕРГИЯ)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится EXIT (ВЫХОД).
- ⌚ ▶ Для выхода из режима программирования нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. READY (ГОТОВО)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится OFF AFTER (ВЫКЛ. ЧЕРЕЗ).
- ⌚ ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. 2 HRS (2 Ч)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится 1 HRS (1 Ч).
- ⌚ ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. OK (OK), время выключения настроено. OFF AFTER (ВЫКЛ. ЧЕРЕЗ)
- ⌚ ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится EXIT (ВЫХОД).
- ⌚ ▶ Для выхода из режима программирования нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. READY (ГОТОВО)

Автоматическое выключение

Функция автоматического выключения кофе-машины ENA позволяет экономить электроэнергию. Если эта функция активирована, то, завершив последнюю операцию, кофе-машина ENA автоматически выключается по истечении настроенного времени.

Время автоматического выключения можно настроить на значение в диапазоне от 15 минут до 9 часов.

Пример: изменение времени выключения с 2 HRS (2 Ч) на 1 HRS (1 Ч).

Условие: на дисплее отображается READY (ГОТОВО).

- ⌚ ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится RINSE (ОБСЛУЖИВАНИЕ).

Промывка

В программном пункте RINSES (ПРОМЫВКИ) можно выполнить нижеследующие настройки.

- INIT RINSE (ПРОМЫВКА ПРИ ВКЛ.) MANUAL (ВРУЧНУЮ)
 - Цикл промывки необходимо запускать вручную.
- INIT RINSE (ПРОМЫВКА ПРИ ВКЛ.) AUTOMATIC (АВТОМАТИЧЕСКИ)
 - Цикл промывки запускается автоматически.
- C-RINSE (ПРОМЫВКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.) AFTER 10' (ЧЕРЕЗ 10')
 - запрос на промывку насадки для приготовления капучино выдается через 10 минут после приготовления кофейного напитка с молоком.
- C-RINSE (ПРОМЫВКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.) NOW (СРАЗУ)
 - запрос на промывку насадки для приготовления капучино выдается сразу после приготовления кофейного напитка с молоком.

4 Долговременные настройки в режиме программирования

Пример: Настройка запроса на промывку насадки для приготовления капучино **сразу** после приготовления кофейного напитка с молоком.

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится **RINSE** (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **RINSES** (ПРОМЫВКИ).
- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **INIT RINSE** (ПРОМЫВКА ПРИ ВКЛ.)
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **C-RINSE** (ПРОМЫВКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.).
- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **AFTER 10'** (ЧЕРЕЗ 10')
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **NOW** (СПРАЗУ).
- ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **OK** (OK)
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **C-RINSE** (ПРОМЫВКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.).
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **EXIT** (ВЫХОД).
- ▶ Для выхода из программного пункта нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **RINSES** (ПРОМЫВКИ).
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **EXIT** (ВЫХОД).

- ▶ Для выхода из режима программирования нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **READY** (ГОТОВО)

Единицы измерения количества воды

Вы можете изменить единицы измерения количества воды с «мл» на «унция».

Пример: изменение единиц измерения количества воды с **ML** (МЛ) на **OZ** (УНЦИЯ).

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится **RINSE** (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **DISPLAY** (ДИСПЛЕЙ).
- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **ML** (МЛ)
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **OZ** (УНЦИЯ).
- ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **OK** (OK), единицы измерения количества воды настроены. **DISPLAY** (ДИСПЛЕЙ)
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **EXIT** (ВЫХОД).
- ▶ Для выхода из режима программирования нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **READY** (ГОТОВО)

Язык

В этом программном пункте можно настроить язык отображения текста на дисплее кофе-машины ENA.

Пример: изменение языка с ENGLISH (АНГЛИЙСКИЙ) на DEUTSCH (НЕМЕЦКИЙ).

Условие: на дисплее отображается READY (ГОТОВО).

- ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится RINSE (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится LANGUAGE (ЯЗЫК).
- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. ENGLISH (АНГЛИЙСКИЙ)
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится DEUTSCH (НЕМЕЦКИЙ).
- ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. OK (OK), язык настроен. SPRACHE (ЯЗЫК)
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится EXIT (ВЫХОД).
- ▶ Для выхода из режима программирования нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. BEREIT (READY)

5 Обслуживание

Кофе-машина ENA оснащена следующими встроенными программами обслуживания:

- очистка насадки для приготовления капучино (C-CLEAN (ОЧИСТКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.));
- промывка кофе-машины (RINSE (ПРОМЫВКА));
- промывка насадки для приготовления капучино (C-RINSE (ПРОМЫВКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.));
- очистка кофе-машины (CLEAN (ОЧИСТКА));
- замена фильтра (FILTER (ФИЛЬТР));
- удаление известковых отложений солей в кофе-машине (DE-SCALE (УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ СОЛЕЙ)).

i В режиме программирования (программный пункт RINSE (ОБСЛУЖИВАНИЕ)) возможно в любой момент активировать программы обслуживания. Если в данном программном пункте не выполняется никаких действий, то примерно через 5 секунд происходит автоматический выход из режима программирования.

Промывка кофе-машины

Вы можете в любое время вручную запустить цикл промывки.

Условие: на дисплее отображается READY (ГОТОВО).

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



5 Обслуживание

- ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится RINSE (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. C-CLEAN (ОЧИСТКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.)
- ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится RINSE (ПРОМЫВКА).
- ▶ Для запуска процесса промывки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. RINSING (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА), выполняется промывка системы. Процесс автоматически останавливается. READY (ГОТОВО)

Промывка системы приготовления молока

После каждого приготовления молока кофе-машина ENA выдает запрос на промывку насадки для приготовления капучино.

Условие: на дисплее отображается CAFFUCCINO (КАПУЧИНО) RINSE (ПРОМЫВКА).

- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.



- ▶ Нажмите кнопку обслуживания CAFFUCCINO (КАПУЧИНО) RINSING (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА), выполняется промывка системы приготовления молока. Процесс промывки автоматически останавливается. На дисплее появляется READY (ГОТОВО).

Очистка системы приготовления молока

Если Вы используете функцию приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования комбинированного дозатора, а также из соображений гигиены, обязательно необходимо **ежедневно** проводить очистку дозатора. Кофе-машина ENA **не** выдает запроса на очистку комбинированного дозатора.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофе-машине, а также привести к появлению осадка в молоке.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

i Средство для очистки системы приготовления молока от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

- ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится RINSE (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
- ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. C-CLEAN (ОЧИСТКА НАСАДКИ ДЛЯ КАП.)

- ▶ Для запуска процесса очистки насадки для приготовления капучино нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **CLEANER FOR CAPPU.** (СРЕДСТВО ОЧИСТКИ НАСАДКИ ДЛЯ КАП.)
- ▶ Выньте молочный шланг из емкости с молоком.
- ▶ Залейте в емкость 250 мл свежей воды и добавьте 1 мерный колпачок средства для очистки системы приготовления молока.
- ▶ Опустите молочный шланг в емкость.
- ▶ Поставьте другую емкость под комбинированный дозатор.

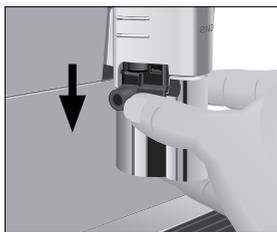


- ⚡ ▶ Нажмите кнопку обслуживания. **CLEANING** (ПРОИСХОДИТ ОЧИСТКА), выполняется очистка системы приготовления молока и шланга. Процесс прерывается, **WATER FOR CAFFUCCINO** (ВОДА ДЛЯ ОЧИСТКИ НАСАДКИ ДЛЯ КАП.).
- ▶ Тщательно промойте емкость, наполните ее 250 мл свежей воды и опустите в нее молочный шланг.
- ▶ Опорожните емкость под комбинированным дозатором и поставьте ее обратно под дозатор.
- ⚡ ▶ Нажмите кнопку обслуживания. **CLEANING** (ПРОИСХОДИТ ОЧИСТКА), выполняется промывка системы приготовления молока и шланга свежей водой. Процесс автоматически останавливается. **READY** (ГОТОВО)

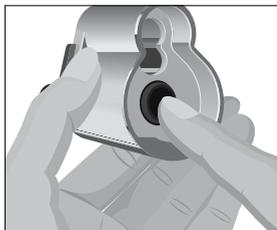
Разборка и промывка комбинированного дозатора

Если Вы используете функцию приготовления молока, то для обеспечения безупречного функционирования комбинированного дозатора, а также из соображений гигиены, дозатор обязательно необходимо **ежедневно** разбирать и промывать. Кофе-машина ENA не выдает запроса на очистку комбинированного дозатора.

- ▶ Снимите молочный шланг и тщательно промойте его под струей проточной воды.
- ▶ Нажмите на деблокировочные элементы и снимите комбинированный дозатор, потянув его вниз.

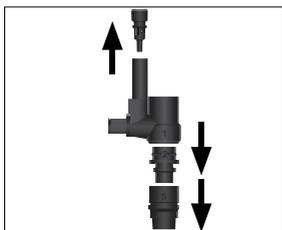


- ▶ Нажмите на систему приготовления молока снизу и извлеките ее.

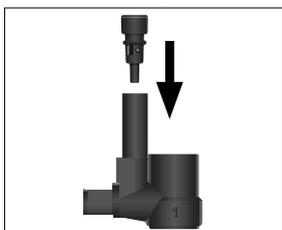


5 Обслуживание

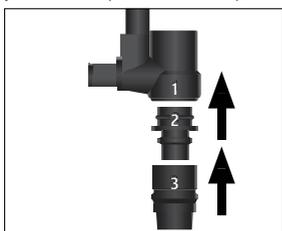
- ▶ Разберите систему приготовления молока на отдельные детали.



- ▶ Промойте все детали под струей проточной воды. При наличии сильно засохших остатков молока сначала положите отдельные детали в раствор из 250 мл холодной воды и 1 мерного колпачка средства для очистки системы приготовления молока и затем тщательно промойте их.
- ▶ Установите воздухозаборник.

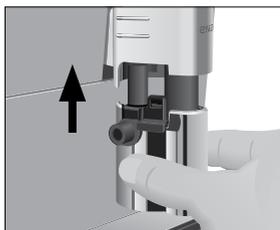


- ▶ Соберите систему приготовления молока, учитывая при этом номера на деталях.



- ▶ Установите собранную систему приготовления молока в комбинированный дозатор и нажатием зафиксируйте ее.

- ▶ Установите комбинированный дозатор на кофе-машину. Вы услышите щелчок.



Установка и активация фильтра

Очистка кофе-машины ENA от известковых отложений солей не потребуется, если использовать сменный фильтр CLARIS Blue. Если при первом вводе в эксплуатацию сменный фильтр не был активирован, то его можно активировать и позже.

- i** Не прерывайте процесс установки фильтра. Это обеспечит оптимальную работу кофе-машины ENA.

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

-  ▶ Нажмите и удерживайте поворотный переключатель Rotary Switch **до тех пор**, пока на дисплее не появится **FINE** (ОБСЛУЖИВАНИЕ).
-  ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **FILTER** (ФИЛЬТР).
-  ▶ Для входа в программный пункт нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **NO** (НЕТ)
-  ▶ Поворачивайте поворотный переключатель Rotary Switch до тех пор, пока на дисплее не отобразится **YES** (ДА).
-  ▶ Для подтверждения настройки нажмите поворотный переключатель Rotary Switch. **OK** (OK)
INSERT FILTER (УСТАНОВИТЕ ФИЛЬТР)

- ▶ Снимите бункер для воды и опорожните его.
- ▶ Откройте держатель фильтра.
- ▶ Установите новый сменный фильтр в бункер для воды, слегка надавив на него.



- ▶ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.

i Действие фильтра прекращается через два месяца. Настройте продолжительность действия фильтра посредством диска с указателем дат на держателе фильтра в бункере для воды.

- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.
- ▶ Поставьте емкость (мин. 500 мл) под дозатор горячей воды.

❖ ▶ Нажмите кнопку обслуживания. **FILTER RINSING** (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА), из дозатора горячей воды вытекает вода.

i Процесс промывки фильтра можно прервать в любой момент, нажмите для этого любую кнопку. Нажмите кнопку обслуживания ❖, чтобы продолжить процесс промывки фильтра.

i Вода может слегка изменить цвет. Это не опасно для здоровья и не ухудшает вкус напитков.

Процесс промывки фильтра автоматически останавливается.

HEATING (ПРОИСХОДИТ НАГРЕВ)
READY (ГОТОВО)

Фильтр активирован.

Замена фильтра

i Действие фильтра прекращается после того, как через него пройдет 50 литров воды. Кофе-машина ENA выдает запрос на замену фильтра.

i Действие фильтра прекращается через два месяца. Настройте продолжительность действия фильтра посредством диска с указателем дат на держателе фильтра в бункере для воды.

i Если сменный фильтр CLARIS Blue не активирован в режиме программирования, запрос на замену фильтра не выдается.

Условие: на дисплее отображается **FILTER (ФИЛЬТР) / READY (ГОТОВО)**.

❖ ▶ Нажмите кнопку обслуживания.

INSERT FILTER (УСТАНОВИТЕ ФИЛЬТР)

- ▶ Снимите бункер для воды и опорожните его.
- ▶ Откройте держатель фильтра и извлеките использованный сменный фильтр.
- ▶ Установите новый сменный фильтр в бункер для воды, слегка надавив на него.



- ▶ Закройте держатель фильтра. Вы услышите щелчок.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофе-машину.
- ▶ Поставьте емкость (мин. 500 мл) под дозатор горячей воды.

5 Обслуживание

- ▶ Нажмите поворотный переключатель Rotary Switch.
FILTER RINSING (ПРОИСХОДИТ ПРОМЫВКА ФИЛЬТРА), из дозатора горячей воды вытекает вода.
- i** Процесс промывки фильтра можно прервать в любой момент, нажмите для этого любую кнопку. Нажмите кнопку обслуживания \clubsuit , чтобы продолжить процесс промывки фильтра.
- i** Вода может слегка изменить цвет. Это не опасно для здоровья и не ухудшает вкус напитков.

Процесс промывки фильтра автоматически останавливается.
HEATING (ПРОИСХОДИТ НАГРЕВ)
READY (ГОТОВО)

Очистка кофе-машины

После приготовления 180 порций напитков или после 80 циклов промывки кофе-машина ENA выдает запрос на очистку.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего чистящего средства может нанести ущерб кофе-машине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

- i** Программа автоматической очистки длится около 15 минут.
- i** Не прерывайте программу автоматической очистки. В противном случае ухудшается качество очистки.
- i** Таблетки для очистки от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.

Условие: на дисплее отображается CLEAN (ОЧИСТКА) / READY (ГОТОВО).

- \clubsuit ▶ Нажмите кнопку обслуживания.
EMPTY TRAY (ОПОРОЖНИТЕ ПОДДОН)
- ▶ Опорожните поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и снова установите их в кофемашину.
PRESS RINSE (НАЖМИ ПРОМЫВКУ)
- ▶ Поставьте емкость под комбинированный дозатор.
- \clubsuit ▶ Нажмите кнопку обслуживания.
CLEANING (ПРОИСХОДИТ ОЧИСТКА), из комбинированного дозатора вытекает вода.
Процесс прерывается, ADD TABLET (ДОБАВЬТЕ ТАБЛЕТКУ).
- ▶ Откройте отделение для молотого кофе и бросьте туда одну таблетку для очистки от компании JURA.



- ▶ Закройте отделение для молотого кофе.
PRESS RINSE (НАЖМИ ПРОМЫВКУ)
- \clubsuit ▶ Нажмите кнопку обслуживания.
CLEANING (ПРОИСХОДИТ ОЧИСТКА), из комбинированного дозатора порционно вытекает вода.
EMPTY TRAY (ОПОРОЖНИТЕ ПОДДОН)
- ▶ Опорожните поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и снова установите их в кофемашину.
HEATING (ПРОИСХОДИТ НАГРЕВ)
READY (ГОТОВО)

Удаление известковых отложений солей в кофе-машине

В процессе эксплуатации в кофе-машине ENA образуются известковые отложения солей, на удаление которых кофе-машина автоматически выдает запрос. Количество образующихся известковых отложений солей зависит от степени жесткости используемой воды.

⚠ ВНИМАНИЕ

При попадании на кожу или в глаза средство для удаления известковых отложений солей может вызывать раздражение.

- ▶ Избегайте попадания средства на кожу или в глаза.
- ▶ При попадании средства для удаления известковых отложений солей на кожу или в глаза промойте пораженный участок чистой водой. При попадании средства в глаза обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ

Использование неподходящего средства для удаления известковых отложений солей может нанести ущерб кофе-машине, а также привести к появлению осадка в воде.

- ▶ Используйте только оригинальные средства для обслуживания от компании JURA.

ВНИМАНИЕ

Прерывание процесса удаления известковых отложений солей может привести к повреждению кофе-машины.

- ▶ Подождите, пока процесс удаления известковых отложений солей не завершится.

ВНИМАНИЕ

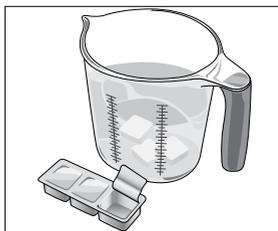
Средство для удаления известковых отложений солей при попадании на чувствительные поверхности кофе-машины (например, мраморные) может их повредить.

- ▶ Сразу же удаляйте брызги с кофе-машины.

- ❗ Программа автоматического удаления известковых отложений солей длится около 40 минут.
- ❗ Таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA можно приобрести в специализированных магазинах.
- ❗ Если в кофе-машине установлен и активирован сменный фильтр CLARIS Blue, то запрос на удаление известковых отложений солей не выдается.

Условие: на дисплее отображается DE-SCALE (УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ СОЛЕЙ) / READY (ГОТОВО).

- ⚡ ▶ Нажмите кнопку обслуживания. EMPTY TRAY (ОПОРОЖНИТЕ ПОДДОН)
- ▶ Опорожните поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и снова установите их в кофе-машину. AGENT IN TANK (РАСТВОР В БУНКЕР)
- ▶ Снимите бункер для воды и опорожните его.
- ▶ Полностью растворите содержимое блистерной упаковки (3 таблетки для удаления известковых отложений солей от компании JURA) в емкости, содержащей 500 мл воды. Это может занять несколько минут.



- ▶ Залейте раствор в **пустой** бункер для воды и установите бункер в кофе-машину. PRESS RINSE (НАЖМИ ПРОМЫВКУ)
- ▶ Поставьте емкость под дозатор горячей воды.

- ❖ ▶ Нажмите кнопку обслуживания. **DE-SCALING** (ПРОИСХОДИТ УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ СОЛЕЙ), из дозатора горячей воды порционно вытекает вода. **EMPTY TRAY** (ОПОРОЖНИТЕ ПОДДОН)
 - ▶ Опорожните поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и снова установите их в кофемашину. **FILL WATER TANK** (НАПОЛНИТЕ БУНКЕР ДЛЯ ВОДЫ)
 - ▶ Опорожните емкость и поставьте ее под комбинированный дозатор и под дозатор горячей воды.
 - ▶ Снимите бункер для воды, тщательно промойте его, наполните свежей холодной водой и снова установите в кофемашину. **FRESH RINSE** (НАЖМИ ПРОМЫВКУ)
- ❖ ▶ Нажмите кнопку обслуживания. **DE-SCALING** (ПРОИСХОДИТ УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕНИЙ СОЛЕЙ), из комбинированного дозатора и из дозатора горячей воды вытекает вода. Процесс прерывается, **EMPTY TRAY** (ОПОРОЖНИТЕ ПОДДОН).
 - ▶ Опорожните поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов и снова установите их в кофемашину. **READY** (ГОТОВО)
- i** В случае непреднамеренного прерывания процесса удаления известковых отложений солей тщательно промойте бункер для воды.

Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды

На стенках бункера для воды могут образоваться известковые отложения солей. Для обеспечения безупречной работы время от времени необходимо очищать бункер для воды от таких отложений.

- ▶ Снимите бункер для воды.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Blue, то извлеките его.
- ▶ Очистите бункер с помощью стандартного, щадящего средства для удаления известковых отложений солей согласно руководству по эксплуатации от соответствующего производителя.
- ▶ Тщательно промойте бункер для воды.
- ▶ Если Вы используете сменный фильтр CLARIS Blue, то снова установите его.
- ▶ Наполните бункер свежей холодной водой и установите его в кофемашину.

Очистка контейнера для кофейных зерен

На стенках контейнера для кофейных зерен со временем образуется масляная пленка от кофейных зерен. Данная пленка может ухудшить качество приготовленного кофе. По этой причине время от времени проводите очистку контейнера для кофейных зерен.

- 🔌 ▶ Для выключения кофемашины нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».
- ▶ Отсоедините сетевой штекер.
- ▶ Снимите крышку контейнера для кофейных зерен.
- ▶ Удалите кофейные зерна с помощью пылесоса.
- ▶ Протрите контейнер для кофейных зерен сухой мягкой тканью.
- ▶ Засыпьте свежие кофейные зерна в контейнер для кофейных зерен и закройте крышку контейнера.

6 Сообщения на дисплее

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
FILL WATER TANK (НАПОЛНИТЕ БУНКЕР ДЛЯ ВОДЫ)	Бункер для воды пустой или неправильно установлен. Любой процесс приготовления невозможен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Наполните бункер для воды (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Наполнение бункера для воды»). ▶ Установите бункер для воды в кофе-машину.
EMPTY GROUNDS (УДАЛИТЕ КОФЕЙНЫЕ ОТХОДЫ)	Контейнер для кофейных отходов полный. Невозможно приготовить кофейные напитки, можно приготовить горячую воду.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Опорожните поддон для сбора остаточной воды и контейнер для кофейных отходов (см. Глава 3 «Ежедневная эксплуатация – Ежедневное обслуживание»).
TRAY MISSING (ПОДДОН ОТСУТСТВУЕТ)	Поддон для сбора остаточной воды установлен неверно или отсутствует. Любой процесс приготовления невозможен.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Установите поддон для сбора остаточной воды.
FILL BEANS (ДОБАВЬТЕ КОФЕЙНЫЕ ЗЕРНА)	Контейнер для кофейных зерен пустой. Невозможно приготовить кофейные напитки, можно приготовить горячую воду.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Заполните контейнер для кофейных зерен (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Заполнение контейнера для кофейных зерен»).
CLOSE COVER (ЗАКРОЙТЕ КРЫШКУ)	Крышка для сохранения аромата кофе контейнера для кофейных зерен не установлена или установлена неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Правильно установите крышку для сохранения аромата кофе.
PRESS RINSE (НАЖМИ ПРОМЫВКУ)	Требуется промывка кофе-машины ENA или продолжение начатой программы обслуживания.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Для запуска процесса промывки или продолжения начатой программы обслуживания нажмите кнопку обслуживания.
CAPPUCCINO (КАПУЧИНО) RINSE (ПРОМЫВКА)	Требуется промывка насадки для приготовления капучино в кофе-машине ENA.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Для запуска процесса промывки насадки для приготовления капучино нажмите кнопку обслуживания.
READY (ГОТОВО) / CLEAN (ОЧИСТКА)	Требуется очистка кофе-машины ENA.	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Выполните очистку (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка кофе-машины»).

7 Устранение неисправностей

Сообщение	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
READY (ГОТОВО) / DE-SCALE (УДАЛЕНИЕ ИЗВЕСТКОВЫХ ОТЛОЖЕ- НИЙ СОЛЕЙ)	Требуется удаление известковых отложений солей в кофе-машине ENA.	► Выполните удаление известковых отложений солей (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей в кофе-машине»).
READY (ГОТОВО) / FILTER (ФИЛЬТР)	Действие сменного фильтра CLARIS Blue прекращается после того, как через него пройдет 50 литров воды.	► Замените сменный фильтр CLARIS Blue (см. Глава 5 «Обслуживание – Замена фильтра»).
NOT ENOUGH POUNDER (НЕ ХВАТАЕТ МОЛОТОГО КОФЕ)	Засыпано недостаточно молотого кофе, кофе-машина ENA останавливает процесс приготовления.	► В следующий раз засыпьте больше молотого кофе (см. Глава 2 «Приготовление – Молотый кофе»).
TOO HOT (ПЕРЕГРЕВ)	Система слишком нагрета для запуска программы обслуживания.	► Подождите несколько минут, пока система не остынет, или приготовьте кофейный напиток или горячую воду.

7 Устранение неисправностей

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
Мало пены при вспенивании молока, или молоко разбрызгивается из комбинированного дозатора.	Загрязнен комбинированный дозатор.	► Очистите комбинированный дозатор (см. Глава 5 «Обслуживание – Очистка системы приготовления молока»). ► Разберите и промойте комбинированный дозатор (см. Глава 5 «Обслуживание – Разборка и промывка комбинированного дозатора»).
В процессе приготовления кофе подается из дозатора каплями.	Кофе или молотый кофе имеет слишком высокую степень помола и засоряет систему.	► Настройте кофемолку на более крупный помол или возьмите молотый кофе более крупного помола (см. Глава 1 «Подготовка и запуск в эксплуатацию – Регулировка кофемолки»).
Невозможно настроить степень жесткости воды.	Активирован сменный фильтр CLARIS Blue.	► Деактивируйте сменный фильтр CLARIS Blue в режиме программирования.

Проблема	Причина/последствие	Предпринимаемые меры
На дисплее отображается FILL WATER TANK (НАПОЛНИТЕ БУНКЕР ДЛЯ ВОДЫ) несмотря на то, что бункер для воды полный.	Поплавок бункера для воды застрял.	► Удалите известковые отложения солей со стенок бункера для воды (см. Глава 5 «Обслуживание – Удаление известковых отложений солей со стенок бункера для воды»).
Кофемолка сильно шумит.	В кофемолке есть посторонние предметы.	► Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).
На дисплее отображается ERROR 2 (ОШИБКА 2).	Если кофе-машина долгое время находилась в условиях пониженной температуры, в целях безопасности блокирована функция нагрева.	► Подождите до тех пор, пока кофе-машина не нагреется до комнатной температуры.
На дисплее отображаются другие сообщения ERROR (ОШИБКА).	–	► Выключите кофе-машину ENA посредством кнопки «Вкл./Выкл.». Обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).

i Если Вы не можете устранить неисправности, обратитесь в службу технической поддержки в Вашей стране (см. Глава 11 «Контакты с компанией JURA/правовая информация»).

8 Транспортировка и утилизация в соответствии с экологическими требованиями

Транспортировка/опорожнение системы

Сохраните упаковку кофе-машины ENA. Она послужит защитой при транспортировке.

Чтобы защитить кофе-машину ENA от воздействия мороза при транспортировке, необходимо опорожнить систему.

Условие: на дисплее отображается **READY** (ГОТОВО).

- ▶ Поставьте емкость под дозатор горячей воды.



- ⚡ ▶ Нажмите кнопку «Горячая вода».
WATER (ВОДА), из дозатора горячей воды вытекает горячая вода.
- ▶ Снимите бункер для воды и опорожните его.
Горячая вода будет вытекать до тех пор, пока система не опорожнится.
FILL WATER TANK (НАПОЛНИТЕ БУНКЕР ДЛЯ ВОДЫ)
- ⏻ ▶ Для выключения кофе-машины нажмите кнопку «Вкл./Выкл.».

Утилизация

Утилизируйте старое оборудование в соответствии с экологическими требованиями.



Старое оборудование содержит ценные материалы, пригодные для переработки и вторичного использования. По этой причине утилизируйте старое оборудование посредством соответствующих систем сбора отходов.

9 Технические данные

Напряжение	220–240 В ~, 50 Гц
Мощность	1450 Вт
Знак соответствия	CE S
Потребление энергии ECONOMY — (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ)	Около 10,6 ватт-часов
Потребление энергии ECONOMY+ (ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ)	Около 4,3 ватт-часов
Давление насоса	Статическое до 15 бар
Вместимость бункера для воды (без фильтра)	1,1 л
Вместимость контейнера для кофейных зерен	125 г
Вместимость контейнера для кофейных отходов	Около 10 порций
Длина сетевого шнура	Около 1,1 м
Масса	Около 9,4 кг
Размеры (Ш × В × Г)	23 × 32,3 × 44,5 см

10 Алфавитный указатель

Symbolé

А

Адреса 248

Б

Бункер для воды 216

В

Ввод в эксплуатацию, первый

Без активации сменного фильтра 223

С активацией сменного фильтра 222

Включение 228

Выключение 228

Г

Горячая вода 227

Горячая линия 248

Д

Дисплей 217 : 221

Дисплей, сообщения 241

Дозатор

Дозатор горячей воды 216

Регулируемый по высоте комбинированный дозатор 216

Дозатор горячей воды 216

Е

Единицы измерения количества воды 232

И

Индикация состояния поворотного переключателя Rotary Switch 217

Интернет 221

Интернет-страница 221

Использование по назначению 218

К

Капучино 225

Кнопка

Кнопка «Вкл./Выкл.» 217

Кнопка «Горячая вода» 217

Кнопка «Капучино» 217

Кнопка «Кофе» 217

Кнопка «Латте маккиато» 217

Кнопка обслуживания 217

Кнопка «Эспрессо» 217

Комбинированный дозатор

Разборка и промывка 235

Регулируемый по высоте комбинированный дозатор 216

Контакты 248

Контейнер для кофейных зерен

Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе 216

Контейнер для кофейных отходов 216

Кофе 225

Кофе-машина

Включение 228

Выключение 228

Установка 221

Крышка для сохранения аромата кофе

Контейнер для кофейных зерен с крышкой для сохранения аромата кофе 216

Л

Латте маккиато 225

М

Молотый кофе 227

Отделение для молотого кофе 217

О

Обслуживание 233

Ежедневное обслуживание 228

Описание символов 215

Опорожнение системы 244

Отделение для молотого кофе

Отделение для молотого кофе 217

Очистка насадки для приготовления

К

капучино

Очистка системы приготовления молока 234

П

Первый ввод в эксплуатацию

Без активации сменного фильтра 223

С активацией сменного фильтра 222

Первый ввод кофе-машины в эксплуатацию 221

Поворотный переключатель Rotary Switch 217
 Индикация состояния 217
 Поддон для сбора остаточной воды 216
 Подставка для чашек 216
 Приготовление 225
 Горячая вода 227
 Капучино 225
 Кофе 225
 Латте маккиато 225
 Молотый кофе 227
 Эспрессо 225
 Промывка насадки для приготовления
 капучино
 Промывка системы приготовления молока
 234

Р

Растворимый кофе
 Молотый кофе 227
 Режим программирования
 Единицы измерения количества воды 232
 Настройка степени жесткости воды 230

С

Сетевой шнур 216
 Система приготовления молока
 Очистка 234
 Промывка 234
 Служба технической поддержки 248
 Сменный фильтр CLARIS Blue
 Замена 237
 Установка и активация 236
 Сообщения на дисплее 241
 Степень жесткости воды
 Настройка степени жесткости воды 230
 Определение степени жесткости воды 223
 Степень помола
 Поворотный переключатель для настройки
 степени помола 217

Т

Телефон 248
 Транспортировка 244

У

Установка
 Установка кофе-машины 221
 Утилизация 244

Ф

Фильтр
 Замена 237
 Установка и активация 236

Э

Эспрессо 225

Я

Язык 233

Ј

JURA
 Интернет 221
 Контакты 248

11 Контакты с компанией JURA/правовая информация

11 Контакты с компанией JURA/ правовая информация

JURA Elektroapparate AG
Kaffeeweltstrasse 10
CH-4626 Niederbuchsiten
Тел. +41 (0)62 38 98 233

- @ Контактные данные, действительные для
Вашей страны, см. на интернет-странице
www.jura.com.

Директивы

Кофе-машина соответствует требованиям
следующих директив:

- 2006/95/EG – Директива по низковольтному оборудованию;
- 2004/108/EG – Директива по электромагнитной совместимости;
- 2009/125/EG – Директива по энергопотреблению.
- 2011/65/EC – Директива ЕС по ограничению применения определенных материалов в электрических и электронных приборах

Технические изменения

Права на технические изменения сохраняются.
В данном руководстве по эксплуатации
используются стилизованные рисунки, которые
не соответствуют оригинальному цвету
кофе-машины. Ваша кофе-машина ENA может
отличаться теми или иными деталями.

Отзывы

Ваше мнение важно для нас! Воспользуйтесь
возможностью связаться с нами на странице
www.jura.com.

Авторское право

Данное руководство по эксплуатации содержит
информацию, защищенную авторским правом.
Фотокопирование или перевод руководства
на другой язык не разрешается без предвари-
тельного письменного разрешения компании
JURA Elektroapparate AG.